

**CANADA  
MUNICIPALITY OF PONTIAC  
PROVINCE OF QUEBEC**

**BYLAW NO. 154-98**

**Bylaw decreeing the works related to the execution of the work within the context of the program for the treatment of municipal sewage (PADEM) and a 4 015 045\$ loan (for the Quyon sector and property owners with holding tanks)**

---

WHEREAS the Municipality of Pontiac must take out a loan to pay the projected work;

WHEREAS a PADEM agreement was signed by the Municipality of Pontiac and the Quebec Government regarding the execution and financing of the work within the context of the program for the treatment of municipal sewage which foresees the participation of the government set at 85% if the work is done before  
December 31, 1999;

WHEREAS the notice of motion of the present bylaw was dully given by Councillor Mr. Léo Gibbons at the regular meeting of Council held May 12, 1998;

CONSEQUENTLY, it is moved by Léo Gibbons and seconded by Marcel Lavigne.

AND RESOLVED that the following bylaw bearing number 154-98 is adopted by a majority vote.

**Section 1:** The preamble of the present bylaw is an integral part of said bylaw.

**Section 2:** Council decrees the realization, within the context of PADEM, of the following works:

the construction of a gravity drain, the construction of a pumping station, the construction of a positive drain, the construction of a sewage treatment system by lagoons and the construction of an overflow pipe as indicated in the January 29, 1997, estimate of costs prepared by Mr. André Mathieu of the firm of Boileau & Associates Ing. in conformity with annex "A" of the agreement signed with the Quebec Government. Said estimates along with the agreement are annexed to the bylaw.

**Section 3:** Council decrees an expenditure of 4 015 045\$ including professional fees and incidental fees and in order to procure this amount, Council decrees to take out a loan in the amount of 4 015 045\$ for a period of 20 years. Estimate of costs of the project prepared by Boileau & Associates are annexed to the bylaw (annex B).

**Section 4:** Council decrees that an amount representing a sum not exceeding five percent (5%) of the total amount of the expenditure foreseen in the present bylaw is destined to reimburse the municipality's general fund of all or part of the amounts engaged before the adoption of the bylaw; said sum is better detailed in the report prepared by Jean Lizotte, secretary-treasurer, dated March 12, 1998, which is added to the present bylaw as an integral part as annex "C".

**Section 5:** **RESIDENTS OF THE QUYON SECTOR**

In order to foresee to the reimbursement in capital and interests of 54.48% of the loan decreed by the present bylaw, it is required, and it will be levied each year, during the term of the loan on all taxable properties built on or not serviced by the domestic sewer system special taxes calculated the following way:

a) Based on the evaluation

For 50% of annual payments related to this portion of the loan, a tax based on the taxable evaluation of properties as it appears on the evaluation role in force each year;

b) Based on the frontage of the properties

For 25% of annual payments related to this portion of the loan, a tax based on the frontage of the properties as it appears on the evaluation role in force each year;

c) Based on the surface area of the property

For 25% of annual payments related to this portion of the loan, a tax based on the surface area of the properties as it appears on the evaluation role in force each year.

**Section 6: FOR PROPERTIES WITH HOLDING TANKS**

In order to foresee to the reimbursement in capital and interests of 45.52% of the loan decreed by the present bylaw, it is required and will be levied each year during the term of the loan, from each property owner with a holding tank situated on the territory of the municipality a compensation for each property he owns.

The amount of this compensation will be established annually by dividing the amount corresponding to 45.52% of the annual payment of the loan by the number of properties for which the property owner is subject to payment for this compensation.

**Article 7:** Council appropriates to the ends of the present bylaw all grants deriving from the (PADEM) that could be paid to realize of the work described in article 2 which apply to the construction of lagoons; these grants will be applied to reduce the loan or in payment of the loan contracted.

**Article 8:** In the event that the amount of a loan authorized by the present bylaw exceeds the amount actually spent in regard to this loan, Council is authorized to use the surplus to pay any other expense decreed by the present bylaw and for which the amount was insufficient.

**Article 9:** The present bylaw will become in force in accordance with the Law.

\_\_\_\_\_  
MARCEL LAVIGNE  
MAYOR

\_\_\_\_\_  
JEAN LIZOTTE  
SECRETARY-TREASURER

Date of notice of motion

Date of adoption of the bylaw

Date of publication of the public notice

Date of approval by the M.A.M.H.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**ANNEX "B"**

**MUNICIPALITY OF PONTIAC, QUYON SECTOR  
COST ESTIMATE FOR THE CONSTRUCTION OF LAGOONS**

	<b>QUYON SECTOR</b>	<b>SEALED TANKS</b>
<b>A. <u>ACQUISITION OF LANDS, PROPERTIES AND SERVITUDES</u></b>		
	<b>SUBTOTAL A:</b>	
	\$18,900	\$ 31,100
<b>B. <u>SITE SERVICES</u></b>		
	\$13,800	\$22,600
- Access roads	\$5,700	\$9,300
- Electrical power	\$5,700	\$9,300
- Water sources (water wells)		
	<b>SUBTOTAL B:</b>	<b>\$41,200</b>
<b>C. <u>MAIN PUMPING STATION</u></b>		
- excavation and fill (including support and drying)	\$60,000	\$0
- room made with reinforced concrete	\$10,000	\$0
- process mechanics and controls	\$200,000	\$0
- electricity	\$35,000	\$0
- generator	\$50,000	\$0
- site layout (including gate)	\$5,000	\$0
	<b>SUBTOTAL C:</b>	<b>\$0</b>
<b>D. <u>SITE WORKS AND LAGOON LAYOUT</u></b>		
- deforestation and stripping	\$14,200	\$23,300
- excavation and backfill	\$275,400	\$452,600
- traffic lanes	\$8,200	\$13,500
- waterproofing	\$37,800	\$62,200
- fence and gate	\$9,900	\$16,300
- sodding	\$5,700	\$9,300
- inter-connecting piping and accessories	\$36,700	\$60,300
- bottom and slope protection	\$26,100	\$42,900
- excavation 1 <sup>st</sup> class	\$18,900	\$31,100
	<b>SUBTOTAL D:</b>	<b>\$711,500</b>
<b>E. <u>CONCRETE WORK, BUILDING AND WROUGHT METALS</u></b>		
	<b>SUBTOTAL E:</b>	<b>\$49,700</b>
	\$30,300	\$49,700

**ANNEX "B" (CONT'D)**

**MUNICIPALITY OF PONTIAC, QUYON SECTOR  
COST ESTIMATE FOR THE CONSTRUCTION OF LAGOONS**

	<b>SECTEUR QUYON</b>	<b>SEALED TANKS</b>
<b>F. <u>MECHANICAL AND ELECTRICAL WORK</u></b>		
- building mechanics	\$3, 800	\$6, 200
- building electricity and lighting	\$7, 600	\$12, 400
<b>SUBTOTAL F:</b>	<b>\$1, 400</b>	<b>\$18, 600</b>
<b>G. <u>PROCESS WORK AND TREATMENT</u></b>		
- indoor ventilation equipment and piping	\$26, 500	\$43, 500
- outdoor air diffusion equipment	\$34, 100	\$55, 900
- air distribution equipment	\$9, 500	\$15, 500
- safety equipment, instrumentation, and control	\$1, 900	\$3, 100
<b>SUBTOTAL G:</b>	<b>\$72, 000</b>	<b>\$118, 000</b>
<b>H. <u>ISSUER</u></b>		
a) ground portion		
- backfill	\$18, 900	\$31, 000
- pipe	\$68, 900	\$113, 100
- manholes and accessories	\$0	\$0
b) marine portion		
- pipe	\$8, 500	\$14, 000
- manholes and accessories	\$0	\$0
- diffusers	\$0	\$0
<b>SUBTOTAL H:</b>	<b>\$96, 300</b>	<b>\$158, 200</b>
<b>I. <u>START-UP AND TRAINING FOR THE OPERATOR</u></b>		
<b>SUBTOTAL I:</b>	<b>\$11, 400</b>	<b>\$18, 600</b>
<b>J. <u>WASTEWATER DISCHARGE ZONE AT THE TREATMENT PLANT</u></b>		
<b>SUBTOTAL J:</b>	<b>\$0</b>	<b>\$100, 000</b>
<b>K. <u>INTERCEPTION</u></b>		
- pressure pipe 200 mm (out paving) 390 m	\$46, 800	\$0
- pressure pipe 200 mm (under paving, rock) 550 m	\$123, 750	\$0

**ANNEX “B” (CONT’D)**

**MUNICIPALITY OF PONTIAC, QUYON SECTOR  
COST ESTIMATE FOR THE CONSTRUCTION OF LAGOONS**

- pressure pipe 200 mm (suspended to the bridge) 50 m	\$50,000	\$0
- pressure pipe 250 mm (outside pavement) 25 m	\$3,750	\$0
- valve chamber combined air 1 unit	\$2,000	\$0
- cleaning chamber 1 unit	\$8,000	\$0
- gravity pipe 375 mm (under paving) 90 m	\$36,900	\$0
- gravity pipe 375 mm (out paving) 100 m	\$25,500	\$0
- manholes 1200 mm 4 units	\$16,000	\$0
- dismantling of the existing station	\$7,000	\$0
- safety equipment	\$5,000	\$0
	<b>SUBTOTAL K: \$334,700</b>	<b>\$0</b>
	<b>TOTAL: \$1,493,100</b>	<b>\$1,246,900</b>
Unexpected work (10% of total):	\$148,900	\$125,100
	<b>Subtotal 1: \$1,642,000</b>	<b>\$1,372,000</b>
Tax (GST 7,0 % at 57,14% reduction):	\$49,000	\$41,000
	<b>Subtotal 2: \$1,691,000</b>	<b>\$1,413,000</b>
Tax (QST 7.5%):	\$131,770	\$110,100
	<b>Subtotal 3: \$1,822,770</b>	<b>\$1,523,100</b>
Contingent work (20% of subtotal 3):	\$364,555	\$304,620
<b>GRAND TOTAL – LAGOON AND INTERCEPTION:</b>	<b>\$2,187,325</b>	<b>\$1,827,720</b>
<b>15% to be paid by the Municipality:</b>	<b>\$350,346</b>	<b>\$292,749</b>

# **INDEX OF THE BORROWING BYLAW**

## **ANNEX C**

<b>TOTAL EXPENSES OF THE PROJECT:</b>	<b>4 015 045\$</b>
<b>DISTRIBUTION OF THE FINAL COSTS:</b>	
<b>QUYON SECTOR</b>	<b>2 187 325\$</b>
<b>HOLDING TANKS</b>	<b>1 827 720\$</b>
<b>AMOUNT TO BE FINANCED ON A PERMANENT BASIS BY THE MUNICIPALITY OF PONTIAC</b>	<b>3 967 000\$</b>
<b>GRANT PAYABLE FOR MANY YEARS WITHIN THE CONTEXT OF THE PADEM PROGRAMME</b>	<b>3 371 950\$</b>
<b>TOTAL AMOUNT FOR WHICH THE MUNICIPALITY OF PONTIAC IS RESPONSIBLE</b>	<b>595 050\$</b>
<b>ADJUSTMENT: 1% INCREASE OF THE Q.S.T. AS OF 1-1-98</b>	<b>48 045\$</b>